MOTOAZADA
MC400

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ES

anova®

Millasur, SL
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

La empresa MILLASUR desea felicitarle por haber elegido nuestro producto y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre han distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.
Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE USAR LA MÁQUINA

El manual se divide en las siguientes partes: uso, mantenimiento y asistencia.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por su seguridad y la de los que le rodean, preste especial atención a las indicaciones precedidas de los siguientes símbolos y palabras:

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO! :
RIESGO DE GRAVES LESIONES O MUERTE SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. El operador debe prestar especial atención a las operaciones que van a ser efectuadas

¡ADVERTENCIA! :
RIESGO PROBABLE DE GRAVES LESIONES O MUERTE SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. El operador debe prestar especial atención a las operaciones que van a ser efectuadas

¡AVISO! :
RIESGO DE GRAVES LESIONES SI NO SE OPERA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

¡PROHIBIDO! ¡NO LO HAGA! :
LAS ACCIONES SEÑALADAS CON ESTE SÍMBOLO ESTÁN PROHIBIDAS.

¡IMPORTANTE! :
INFORMACIÓN IMPORTANTE A TENER EN CUENTA.
LEER ATENTAMENTE.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

UNO. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Pág. 5

1. ETIQUETAS DE SEGURIDAD ..... Pág. 7
2. ASISTENCIA Y REPARACIÓN ..... Pág. 7

DOS. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LOS COMPONENTES Pág. 8

1. PALANCA DEL EMBRAGUE PRINCIPAL ..... Pág. 9
2. TIRADOR DEL ARRANQUE ..... Pág. 9
3. PALANCA DEL ESTRANGULADOR ..... Pág. 10
4. AJUSTE DE LA ALTURA DEL MANILLAR ..... Pág. 10
5. ESPOLÓN DE PROFUNDIDAD ..... Pág. 10

TRES. CONTROLES A EFECTUAR ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR Pág.11

1. REVISAR EL NIVEL DE GASOLINA ..... Pág. 11
2. REVISAR EL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR ..... Pág. 13
3. REVISAR EL FILTRO DEL AIRE ..... Pág. 13
4. REVISAR EL ACEITE DE LOS ENGRANAJES DE LA TRANSMISIÓN ..... Pág. 14

CUATRO. ARRANQUE DEL MOTOR Pág.14

1. FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOAZADA ..... Pág. 16

CINCO. PARADA DEL MOTOR Pág.17

SEIS. MANTENIMIENTO PERIÓDICO Pág.18

SIETE. CONTROL Y MANTENIMIENTO ADECUADOS Pág.19

1. CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR ..... Pág. 19
2. LIMPIEZA Y CAMBIO DE LOS ELEMENTOS DEL FILTRO DE AIRE ..... Pág. 20
3. INSPECCIÓN, AJUSTES Y SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA ..... Pág. 21
4. AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE PRINCIPAL ..... Pág. 22
5. AJUSTE DEL CABLE Y LA ALTURA DEL MANILLAR ..... Pág. 23

OCHO. MANTENIMIENTO DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS DE INACTIVIDAD Pág.23

NUEVE. LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Pág.24

1. TRANSPORTE DE LA MOTOAZADA ..... Pág. 24

DIEZ. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Pág.25

ONCE. CERTIFICADOS Y DECLARACIONES Pág.26

UNO. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIAS!

ANTES DE PONER EL MOTOR EN MARCHA

- Lea y comprenda las instrucciones de este manual antes de empezar a trabajar.
- Aprenda a utilizar todos los componentes de la motoazada y a apagar el motor rápidamente.
- No utilice la motoazada si se encuentra cansado, enfermo o si ha ingerido alcohol; se prohíbe utilizar esta motoazada a las mujeres embarazadas y a aquellas personas que no se encuentren en buen estado de salud. No se distraiga durante el trabajo.
- Asegúrese de utilizar el equipo de protección personal adecuado, incluyendo ropa apropiada, casco de seguridad y calzado con suela antideslizante. Evite utilizar la máquina con ropa ancha, descalzo o con sandalias, así como cubrir el área de funcionamiento de las partes móviles, para reducir el riesgo de lesiones.
- No permita el uso de esta motoazada a personas sin entrenamiento adecuado.
- Los niños tienen prohibido utilizar esta motoazada.
- Si vende o presta esta motoazada a terceras personas, pídales que lean y comprendan éste manual y que aprendan cómo usar la máquina.
- Mantenga esta motoazada en buenas condiciones mediante revisiones periódicas.
- Si necesita inclinar la motoazada para examinarla asegúrese de tomar las precauciones de seguridad.
- Instale o examine la máquina sobre una superficie plana y segura.
- Elija el tipo de cultivador adecuado al tipo de trabajo a realizar y consulte con su distribuidor las características comunes.
- No desmonte la cubierta, las placas de identificación u otros componentes de la máquina durante su vida útil. No cambie ni reemplace ningún componente sin autorización.
- Los gases del escape contienen monóxido de carbono, por lo tanto, debe mantener el área de trabajo bien ventilada.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- Mantenga a los animales domésticos y a las personas alejados del área de trabajo. Si hay niños cerca de la máquina, apague el motor para evitar el riesgo de accidentes.
- Por lo general, no está permitido usar la motoazada sobre pendientes, particularmente aquellas pronunciadas. Sin embargo, si esto fuera inevitable, extreme la precaución.
- Cuando trabaje sobre pendientes o sobre terrenos blandos reduzca la velocidad para evitar riesgo de accidentes.
- Utilice el trampolín si trabaja sobre pendientes o terrenos blandos.

- Apague el motor y examine la máquina si nota algo anormal en su funcionamiento.
- Cuando desee descansar apague el motor y mantenga la máquina en un lugar seguro.
- Para evitar situaciones de peligro no toque la fresa cuando esté en movimiento.
- Cuando necesite examinar la fresa, apague el motor y desmonte la tapa de la bujía. Utilice guantes gruesos en situaciones peligrosas.
- Retire todos los obstáculos que se encuentren en la zona de trabajo antes de proceder a la tarea: palos, piedras, alambres, vidrios u otros elementos que opongan resistencia.
- Cuando las cuchillas de la fresa golpeen obstáculos desconocidos, apague el motor, desmonte la tapa de la bujía y examine la máquina.
- Apague el motor antes de repostar el carburante y en caso de explosión proporcione ventilación a la máquina.
- No reposte carburante por encima del nivel máximo y evite las salpicaduras sobre la superficie del depósito. Después de repostar, asegúrese de cerrar la tapa del depósito. Si han quedado restos de combustible en la superficie, límpielos con un trapo y deshágase de este antes de arrancar el motor.
- Reduzca la velocidad del motor al cambiar de dirección y asegúrese de tener holgura suficiente para realizar el giro.

DESPUÉS DE UTILIZAR LA MOTOAZADA

- Realice el trabajo de control y mantenimiento y mantenga la máquina en buenas condiciones.
- Cuando necesite desmontar la motoazada, hágalo sobre una superficie nivelada y segura.
- No toque ni deposite ningún elemento de plástico encima del motor o el silenciador, ya que permanecerán muy calientes después del apagado.
- No cubra la cubierta del motor cuando esté caliente pues podría ser causa de incendio.

CARGA Y DESCARGA DE LA MOTOAZADA

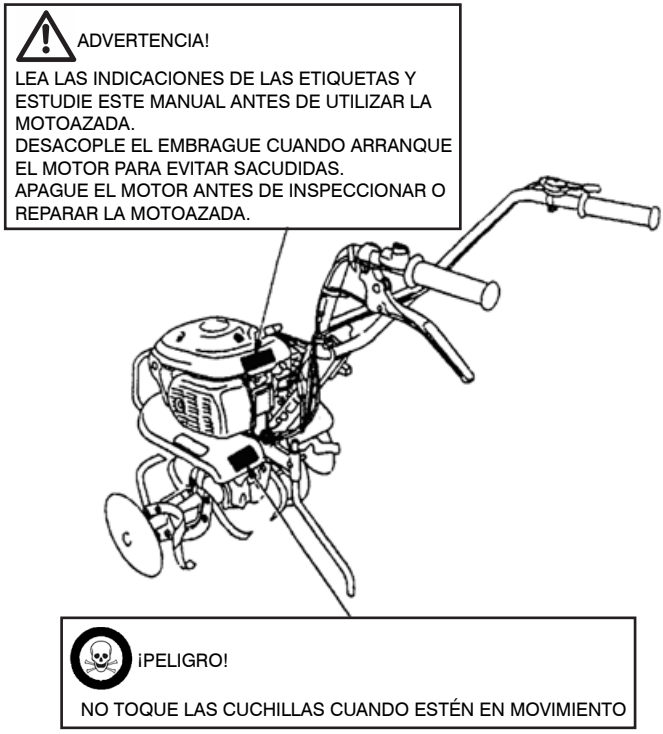
Preste atención a las siguientes indicaciones cuando cargue o descargue la motoazada:

- Utilice un camión o contenedor apropiados y realice la carga sobre una superficie nivelada.
- Apague el motor, accione el freno y coloque la palanca del acelerador en la posición baja para asegurar la estabilidad de la máquina durante la carga.
- Amarre la motoazada al camión o al contenedor con una cuerda gruesa y manténgala nivelada.

- Antes de trasladar la motoazada, drene todo el aceite y el combustible del motor, del depósito de gasolina y del carburador.
- El traslado de la motoazada al camión o al contenedor deberá realizarse por más de una persona.

1.1 ETIQUETAS DE SEGURIDAD:

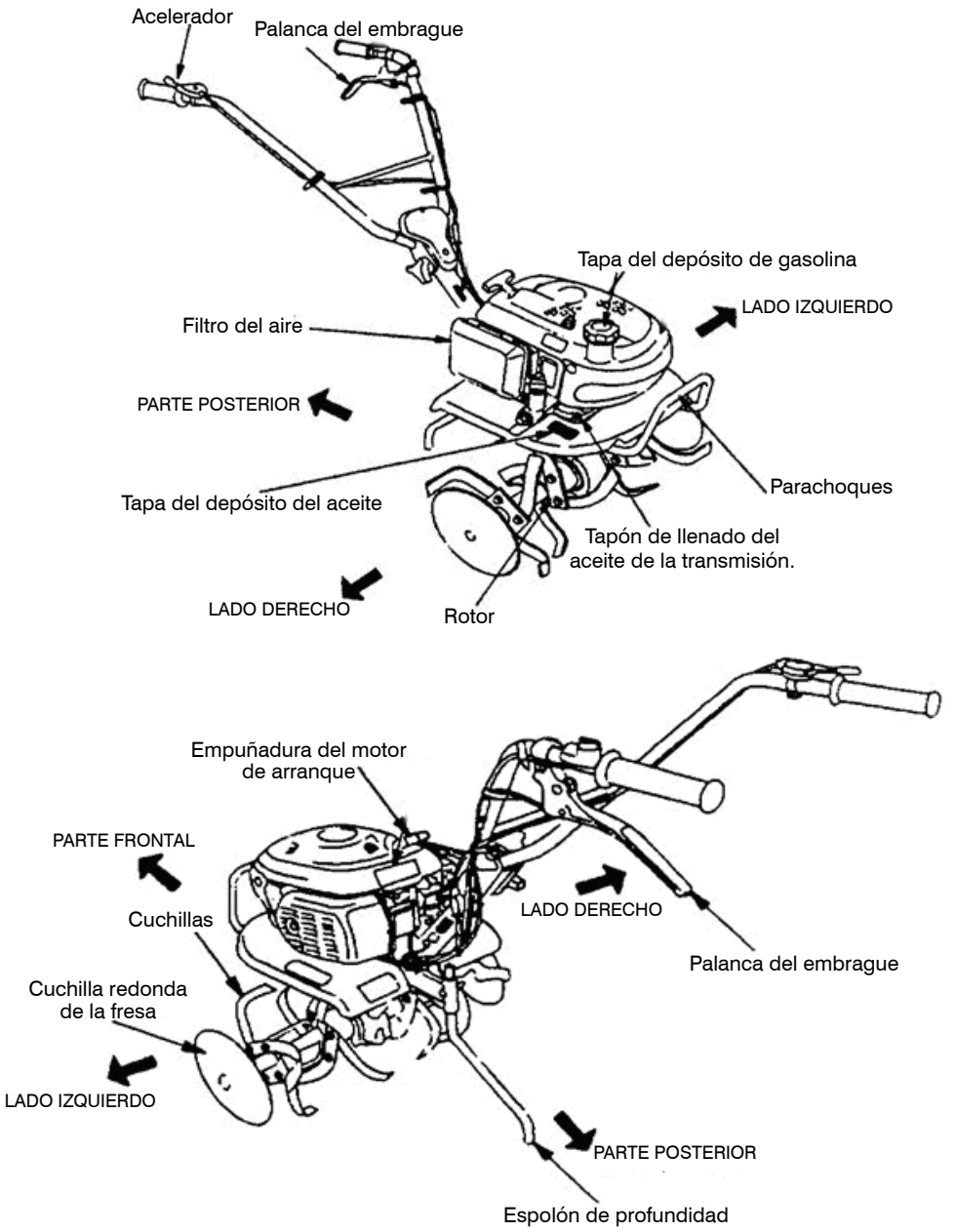
Asimile el significado de las etiquetas de seguridad de la motoazada antes de ponerla en funcionamiento. Mantenga estas etiquetas limpias, de forma que puedan ser legibles en todo momento. Si alguna de las etiquetas de la máquina se pierde o daña, solicite una nueva a su distribuidor.

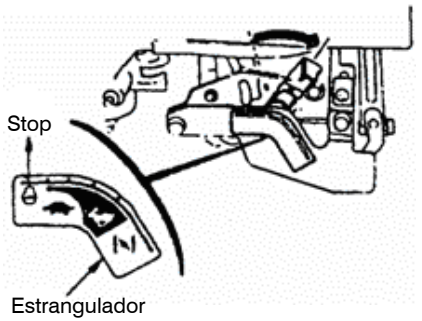

ADVERTENCIA!
LEA LAS INDICACIONES DE LAS ETIQUETAS Y ESTUDIE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MOTOAZADA.
DESACOPLE EL EMBRAGUE CUANDO ARRANQUE EL MOTOR PARA EVITAR SACUDIDAS.
APAGUE EL MOTOR ANTES DE INSPECCIONAR O REPARAR LA MOTOAZADA.
¡PELIGRO!
NO TOQUE LAS CUCHILLAS CUANDO ESTÉN EN MOVIMIENTO

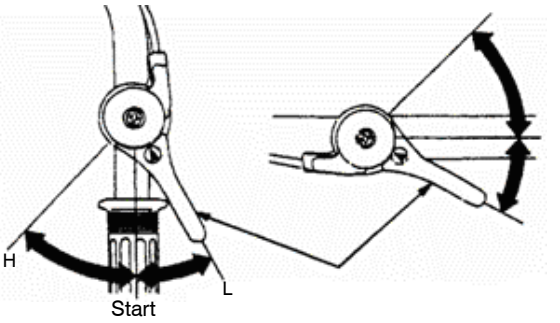
1.2 ASISTENCIA Y REPARACIÓN:

Póngase en contacto con el distribuidor si nota algún problema anormal en la máquina. Proporcione al distribuidor autorizado el modelo y el número de serie de la motoazada. Las piezas que no son originales o que estén dañadas por el uso incorrecto de la motoazada no son reparables.

DOS. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LOS COMPONENTES

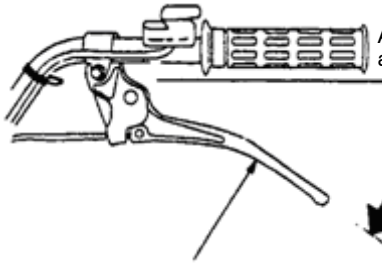






Palanca de control de la velocidad
H - Palanca del acelerador en su posición alta.
L - Palanca del acelerador en su posición baja.

2.1 PALANCA DEL EMBRAGUE PRINCIPAL

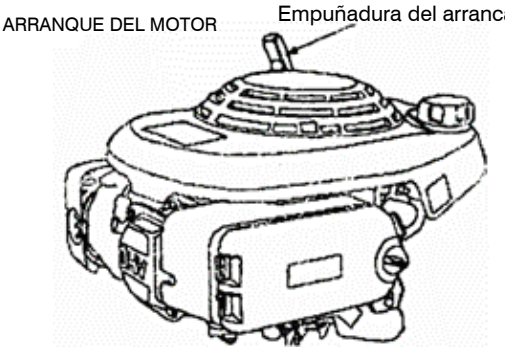


Al apretar la palanca del embrague se acopla la fuerza del motor a la transmisión

Palanca del embrague principal

Al soltar la palanca del embrague se desacopla la fuerza del motor a la trasnmisión

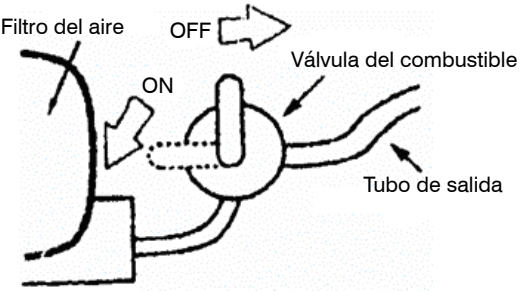
2.2 TIRADOR DEL ARRANQUE



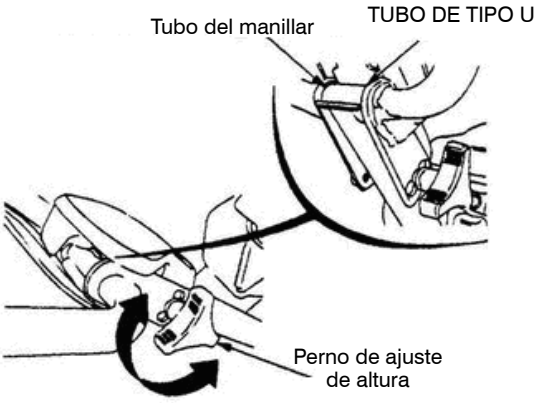
2.3 PALANCA DEL ESTRANGULADOR

En climas fríos o cuando el motor tiene dificultades para arrancar, mueva la palanca del estrangulador a su posición de cerrado.

Accione la válvula de corte del combustible para expulsar o interrumpir el paso de la gasolina y obstruya el paso del aire con el estrangulador.

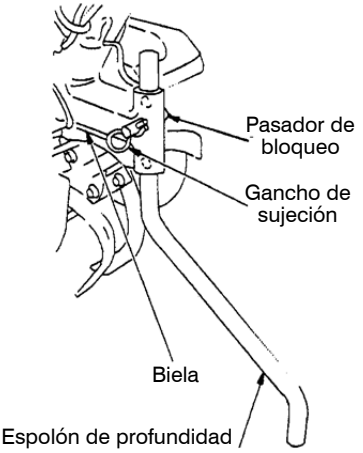


2.4 AJUSTE DE LA ALTURA DEL MANILLAR



2.5 ESPOLÓN DE PROFUNDIDAD: ACOPLAMIENTO EN EL EXTERIOR DE LA MOTOAZADA

Se puede variar la profundidad de la labranza ajustando el espolón en 3 posiciones (baja, media y alta). Retire el pasador de bloqueo para deslizar el espolón hacia arriba o hacia abajo y utilice el gancho de sujeción para fijar la profundidad.



TRES. CONTROLES A EFECTUAR ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

¡ADVERTENCIA!

Ponga la motoazada sobre una superficie nivelada y apague el motor para evitar el riesgo de accidentes.

Realice las siguientes comprobaciones periódicas para garantizar el funcionamiento seguro de la motoazada:

- **Antes de iniciar el trabajo:**
  - Nivel de carburante (remítase a las páginas 12 y 13).
  - Nivel de aceite lubricante (remítase a la página 14).
  - Si existen fugas de carburante o aceite.
  - Si observa materiales inflamables u otros desechos en el motor.
- **Fijación de todos los elementos roscados:**
  - Preste especial atención a las tuercas que fijan el manillar y a los pernos que ajustan su altura.
- **Circuitos y cableado:**
  - Si hay grietas o cortes.
  - Si quedan cables pellizcados entre las piezas.
- **Arranque y parada del motor:**
  - Si la motoazada emite ruidos anómalos al arrancar el motor (remítase a la página 16).
  - Si el motor se interrumpe con seguridad (remítase a las páginas 14 y 17).
- **Consulte con su distribuidor si nota algún otro síntoma anormal.**

3.1 REVISAR EL NIVEL DE GASOLINA

¡ADVERTENCIA!

LA GASOLINA ES INFLAMABLE Y EXPLOSIVA, POR LO QUE DEBE EXTREMAR LA PRECAUCIÓN DURANTE SU MANEJO:

- APAGUE EL MOTOR.
- MANTÉNGALO ALEJADO DE LAS LLAMAS.
- MANTÉNGALO EN UN LUGAR VENTILADO.
- DESCARGUE LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA DEL CUERPO.

¡ADVERTENCIA!

EVITE LAS SALPICADURAS CON GASOLINA EN LA SUPERFICIE DEL MOTOR DURANTE EL ABASTECIMIENTO Y ELIMINE LOS DERRAMAMIENTOS QUE SE PRODUZCAN:

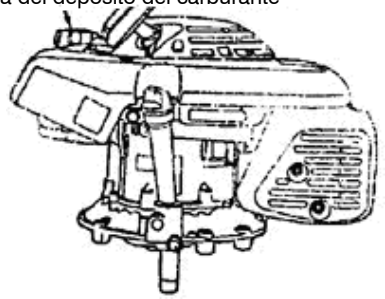
• RETIRE EL DERRAME CON UN TRAPO.

• LLENADO DE ACEITE: NO EXCEDA EL LÍMITE MÁXIMO Y EN CASO DE EXCESO DRENE CON UN PERNO DE DRENAJE LA CANTIDAD SOBRANTE. CUANDO CULTIVE SOBRE PENDIENTES, MANTENGA EL DEPÓSITO DEL CARBURANTE A MENOS DE LA MITAD DE SU CAPACIDAD PARA MINIMIZAR LOS DERRAMES.

COMPROBAR:

Extraiga la tapa del depósito del carburante para comprobar el nivel; si el nivel se encuentra bajo, rellene el depósito hasta su capacidad máxima.

Tapa del depósito del carburante



RELLENO:

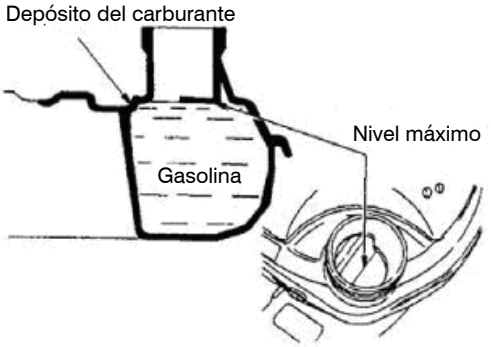
Carburante: gasolina sin plomo para automóviles de 90 octanos.
Capacidad del depósito: 1 litro.
No olvide colocar la tapa del depósito una vez realizado el abastecimiento.

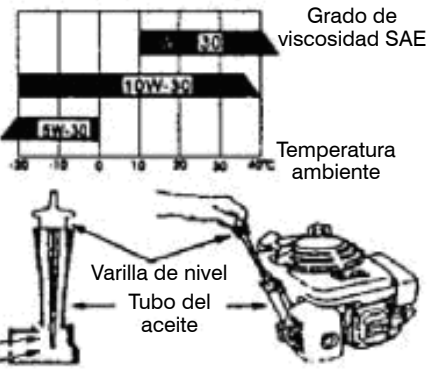
AVISO

¡AVISO!

Utilice gasolina sin plomo. No se permite el empleo de gasolina que contenga alcohol pues podría dañar el motor y el sistema del combustible.

No emplee nunca petróleo crudo ligero, aceite para lámparas, gasolina de mala calidad u otro tipo de combustible inadecuado.





3.2 REVISAR EL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR

COMPROBAR:

Ponga la motoazada sobre una superficie nivelada y extraiga la tapa del depósito del aceite. Inserte y extraiga la varilla de medición en el cuello del orificio de llenado. Si el nivel está bajo, añada aceite hasta alcanzar el nivel máximo.

RELLENO:

Añada aceite hasta alcanzar el nivel máximo cuando el nivel esté bajo.
Si el aceite está sucio o descolorido debe reemplazarlo con aceite limpio (remítase a la página 19).
Aceite recomendado: aceite de motor de cuatro tiempos.
Capacidad del depósito del aceite: 0,9 litros.

AVISO

¡AVISO!

Use anticongelante con bajas temperaturas.

Vuelva a instalar y enroscar la tapa del depósito del aceite después del llenado.

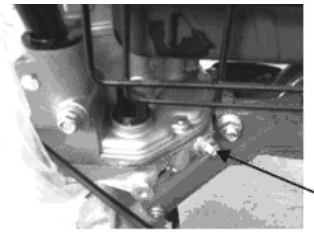
3.3 REVISAR EL EL FILTRO DEL AIRE

Desmonte el filtro del aire para limpiar la suciedad de sus componentes interiores (remítase a la página 20).

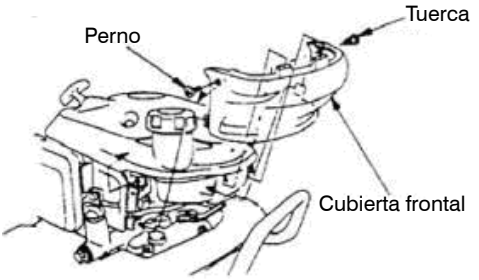
3.4 REVISAR EL ACEITE DE LOS ENGRANAJES DE LA TRANSMISIÓN

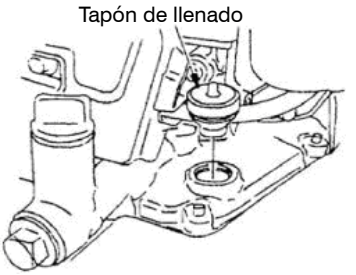
COMPROBAR:

Retire el perno de control o drenaje del aceite de la transmisión y compruebe el nivel; si el nivel es bajo, añada más aceite.



Desenrosque los tornillos y retire la cubierta frontal. Abra el tapón de llenado y añada aceite hasta que alcance el borde inferior del orificio del perno de drenaje.
Aceite recomendado: gasolina sin plomo para automóviles de 90 octanos.
Capacidad de aceite: 0,9 litros
Vuelva a instalar y enroscar el tapón de llenado del aceite.



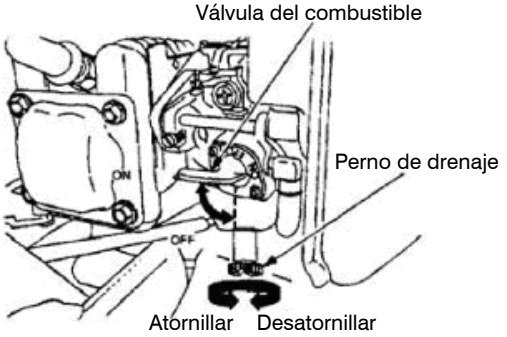


CUATRO. ARRANQUE DEL MOTOR

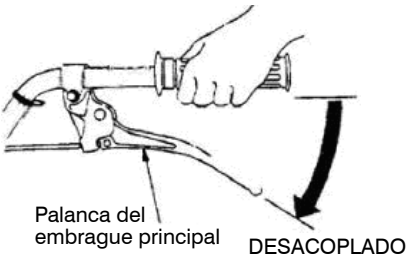
¡ADVERTENCIA!

Si usted pone en marcha el motor en un lugar cerrado, es necesario que proporcione una ventilación adecuada debido a que los gases de escape contienen monóxido de carbono.
Encienda el motor sobre una superficie nivelada y vigile que no entre ninguna persona en su área de trabajo.
No permita que elementos inflamables entren en contacto con el silenciador.
Cerciórese de que el embrague esté desacoplado antes de arrancar el motor.

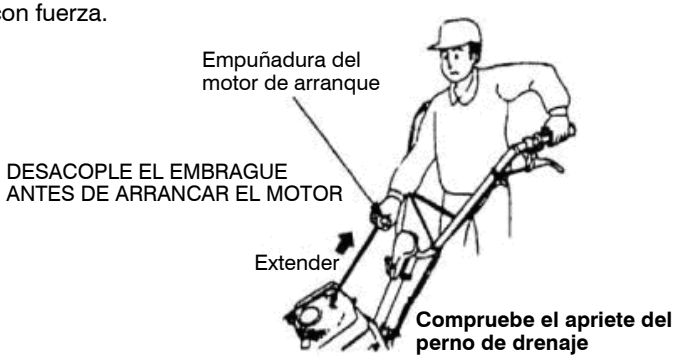
1. Gire la válvula de corte del combustible a su posición «ON» y compruebe el apriete del perno de drenaje**.**



2. Cerciórese de que la palanca del embrague principal esté en la posición «OFF» o desacoplada**.**



3. Tire ligeramente de la empuñadura del arranque hasta notar resistencia, y a continuación tire con fuerza.



AVISO

¡AVISO!

Cuando tire de la correa de arranque tome el manillar con la mano izquierda pero sin apretar el embrague.

¡IMPORTANTE!

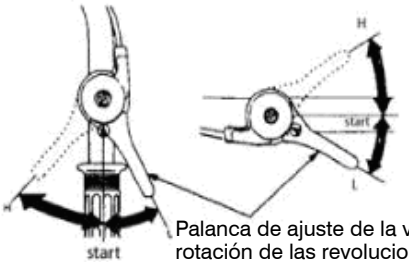
1) No deje que la empuñadura del motor retroceda violentamente hacia su posición original; permita que lo haga con suavidad para evitar daños en el motor de arranque o las piezas de repuesto.

2) No tire de la correa de arranque con la máquina funcionando pues podría causar daños al motor.

4. Arranque el motor.

5. Deje que se caliente durante 2 o 6 minutos. Si se ha movido el estrangulador a la posición de cerrado, muévalo gradualmente a la posición de abierto y asegúrese de la estabilidad del motor adoptando la posición de marcha.

6. Ajuste las revoluciones del motor y la palanca del acelerador. Respete la velocidad máxima recomendada.



Palanca de ajuste de la velocidad de rotación de las revoluciones del motor:
H Aumento progresivo
L Descenso progresivo

4.1 FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOAZADA

Lea con atención este manual antes de poner en marcha la motoazada.

Su seguridad depende de la correcta utilización de esta máquina por lo que siga estas instrucciones.

¡IMPORTANTE!

Si nota algún sonido, olor, o vibración anómala cuando el motor esté en marcha apague inmediatamente el motor y consulte con su distribuidor las causas posibles.

AVISO

¡AVISO!

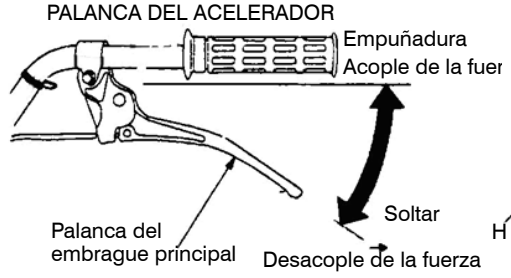
Mantenga los pies bien asentados detrás de la motoazada y sujete el manillar con firmeza durante la labranza. Evite el riesgo de accidentes imprevistos conservando el equilibrio en todo momento.

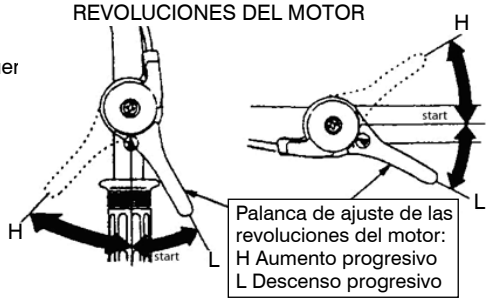
EN MARCHA:

Suelte la palanca del embrague principal para que el embrague se desacople y la motoazada se detenga.

PARADA DEL MOTOR:

Suelte la palanca del embrague principal para que el embrague se desacople y la motoazada se detenga.

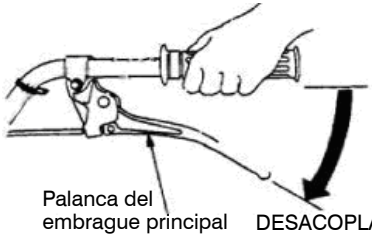




Palanca de ajuste de las revoluciones del motor:
H Aumento progresivo
L Descenso progresivo

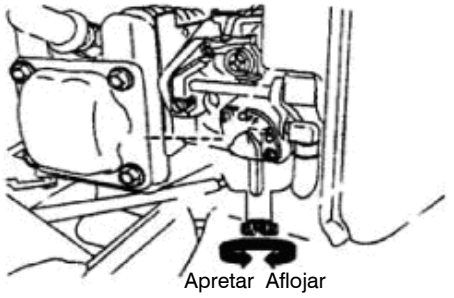
CINCO. PARADA DEL MOTOR

1. Suelte la palanca del embrague principal para que retorne a la posición «OFF» o de desacoplado.



2. Mueva la palanca del acelerador a la posición baja («L») para que la velocidad se reduzca y el motor se apague.

3. Gire la válvula de corte del combustible a la posición «OFF».



SEIS. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

REVISIONES PERIÓDICAS					
COMPONENTE	**Período**	**Antes de iniciar la tarea**	**10 h.**	**50 h.**	**75 h.**
Aceite del motor	Comprobar el nivel		●		
	Cambiar	●		●	
Filtro del aire	Comprobar		●		●(1)
	Limpiar				
	Cambiar				
Exterior	Comprobar		●		
Palancas	Comprobar		●		
Sujeción de los componentes	Comprobar		●		
Cableado	Comprobar		●		
Motor	Comprobar		●		
Cambio aceite	Comprobar	●(Av.1)			
Amortiguador del embrague	Comprobar				
Bomba de explosión	Limpiar	Cada 300 horas de funcionamiento (3)(5)			
Bujía	Comprobar y ajustar				
	Cambiar				
Velocidad de giro del motor	Comprobar y ajustar				
Embrague principal	Ajustar		●		
Ajuste de altura del manillar	Ajustar				
Válvula de escape	Comprobar y ajustar				
Depósito del carburante (con filtro)	Limpiar	●			
Manguito del combustible	Comprobar	Cambiar cada 2 años			

Aviso1: reemplazar si está muy sucio.

Una rutina adecuada en el mantenimiento de la motoazada le ayudará a prolongar su vida útil. Realice el mantenimiento tal y como se indica en el programa.

Cuando opere el motor en lugares muy polvorientos procure limpiar los elementos del filtro del aire una vez al día o cada 10 horas de funcionamiento.

Revise la máquina periódicamente siguiendo el orden establecido en el programa.

Consulte con su distribuidor qué tipo de herramientas y técnicas se deben utilizar para la manipulación de estas piezas.

Cambie el aceite del motor cada 50 horas si realiza su trabajo expuesto a altas temperaturas o en caso de remolque de cargas pesadas.

Realice una inspección inmediata si ha excedido el tiempo estipulado.

SIETE. CONTROL Y MANTENIMIENTO ADECUADOS

¡ADVERTENCIA!

APAGUE EL MOTOR SOBRE UNA SUPERFICIE NIVELADA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO. EXTRAIGA LA PIPA DE LA BUJÍA ANTES DE REALIZAR LAS TAREAS DE CONTROL Y MANTENIMIENTO PARA EVITAR QUE EL MOTOR SE PONGA EN MARCHA ACCIDENTALMENTE.

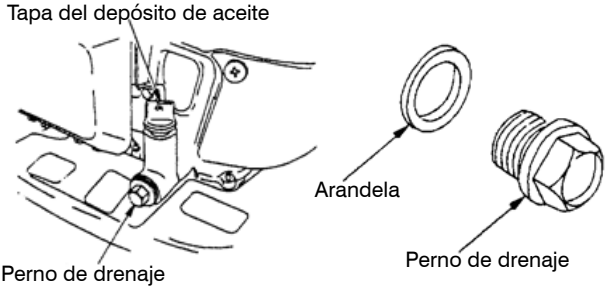
7.1 CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR:

Con el aceite del motor sucio, la vida útil de la máquina puedría acortarse, así que trate de usar siempre aceite limpio.

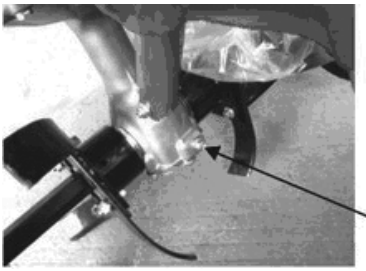
PERÍODO: el primer cambio deberá realizarse el primer mes o después de 20 horas de funcionamiento, y posteriormente, cada 100 horas.

COMO CAMBIAR EL ACEITE

1. Extraiga la tapa del depósito del aceite y el perno de drenaje, y a continuación, drene todo el aceite inclinando un poco la máquina.
2. Limpie el perno y reemplace la arandela de sellado.



3. Con la motoazada en posición horizontal, añada aceite hasta el límite superior.
4. Vuelva a instalar y enroscar la tapa del depósito del aceite.



¡ADVERTENCIA!

Extreme la precaución al cambiar el aceite con el motor y el silenciador caliente.

¡IMPORTANTE!

El aceite se degrada con el tiempo, por lo que es recomendable que realice las comprobaciones periódicas y lo cambie aunque no lo use.

Mantenga la máquina en una posición nivelada antes de añadir el aceite.

No tire el aceite usado a la basura, en la tierra o en el desagüe, ya que podría contaminar el medio ambiente.

7.2 LIMPIEZA Y CAMBIO DE LOS ELEMENTOS DEL FILTRO DEL AIRE

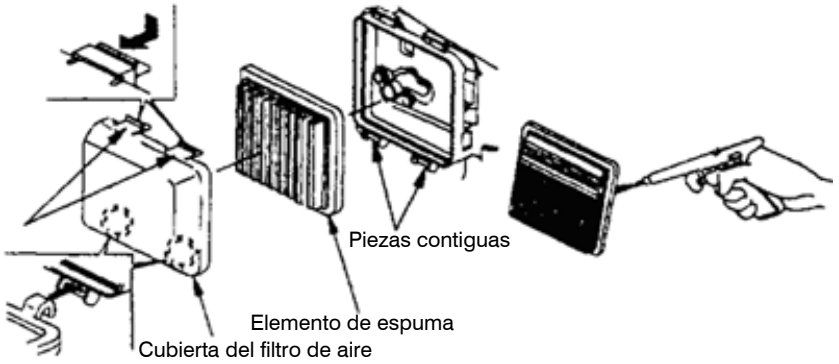
Si el filtro de aire está sucio se restringirá el flujo de aire al carburador e incrementará el consumo de carburante. Realice la limpieza del filtro del aire periódicamente.

PERÍODO DE LIMPIEZA: cada 50 horas de funcionamiento; si realiza tareas en lugares muy polvorientos debe revisarlo cada día, o después de cada 10 horas de funcionamiento.

PERÍODO DE SUSTITUCIÓN: cada año o cada 300 horas de funcionamiento.
Quite la cubierta del filtro del aire y extraiga los elementos del filtro, primero el que se encuentra en la parte superior, y después el elemento de enlace.
Sople un chorro de aire al elemento de papel o sacúdalo para remover la suciedad.
Renueve el elemento de espuma si se encuentra muy sucio.

¡IMPORTANTE!

Vuelva a instalar y sujetar la cubierta del filtro del aire. Si no lo hace se caerá a causa de las vibraciones y podría dañar el motor.



7.3 INSPECCIÓN, AJUSTES Y SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

Para asegurar la operación correcta del motor, las bujías deben disponer de una holgura apropiada y permanecer exentas de sedimentos acumulados.

PERÍODO DE COMPROBACIONES Y AJUSTES: cada 100 horas de funcionamiento.

PERÍODO DE SUSTITUCIÓN: cada año ó cada 300 horas de funcionamiento.

LIMPIEZA DE LA BUJÍA

1. Apague el motor y quite la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave de la bujía.
3. Limpie la bujía.

Se recomienda limpiar la bujía con un limpiador de bujías que pondrá a su disposición el distribuidor autorizado. En su defecto, utilice un alambre de acero o una escobilla de acero.

AJUSTE DE LA BUJÍA

Corrija la separación entre electrodos, si fuese necesario, doblando el electrodo lateral de acuerdo con las siguientes dimensiones: Holgura: 0.6 - 0.7 mm.

***BUJÍA RECOMENDADA*:** C4HSB (NGK) U14FS-UB (DENSO)

¡IMPORTANTE!

No emplee bujías con un margen térmico inadecuado pues podría causar problemas.

Instale otra vez la bujía enroscándola con la mano y apretándola con la llave.

Coloque la tapa de la bujía después del mantenimiento. Si no se acopla correctamente, el funcionamiento del motor podría verse afectado.

7.4 AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE PRINCIPAL

El embrague podría no funcionar adecuadamente si el cable está mal ajustado.

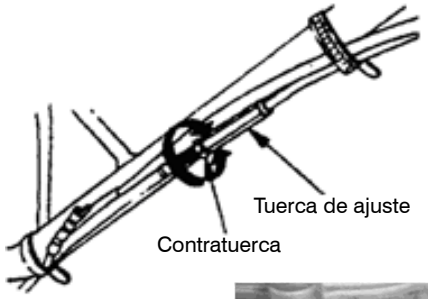
PERÍODO DE AJUSTES: la primera vez, después de 20 horas de funcionamiento, posteriormente, al año o cada 100 horas de funcionamiento.

AJUSTES

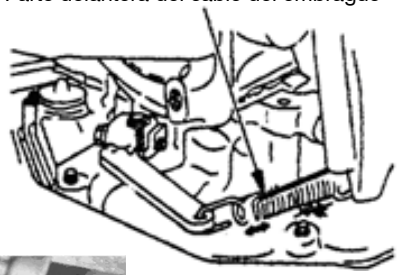
1. Ponga el manillar en la posición intermedia.
2. Verifique que el cable esté acoplado correctamente.
3. Afloje la tuerca de la cubierta frontal del cable del embrague y retire la cubierta.
4. Apriete la palanca del embrague desplazándola desde la posición de «STOP» hasta la posición de «ON» (embrague acoplado) y accione el ajuste de tensión del muelle con un grado de flexión de: 2±0.5mm.

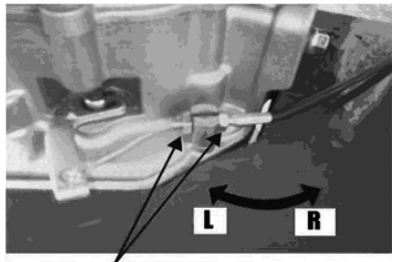
Afloje primero la contratuerca y luego gire la tuerca de ajuste hacia adentro o hacia afuera, según proceda.

5. Atornille la contratuerca después de fijar el ajuste.



Parte delantera del cable del embrague





Tuercas de ajuste del embrague

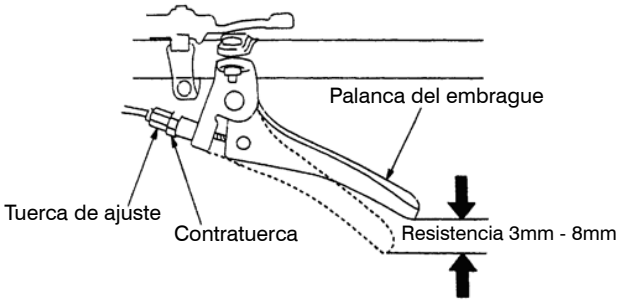
7.5 AJUSTE DEL CABLE Y LA ALTURA DEL MANILLAR

La altura podrá ser regulada solamente después de haber ajustado el cable del manillar y el manillar.

PERÍODO DE AJUSTE: cada año o cada 300 horas de funcionamiento.

AJUSTE

1. Debe haber entre 3-8 mm de juego libre en el extremo de la palanca. Si el juego libre es incorrecto afloje la contratuerca y gire la tuerca de ajuste hacia adentro o hacia afuera.
2. Después de efectuar el ajuste, apriete firmemente la contratuerca.



OCHO. MANTENIMIENTO DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS DE INACTIVIDAD

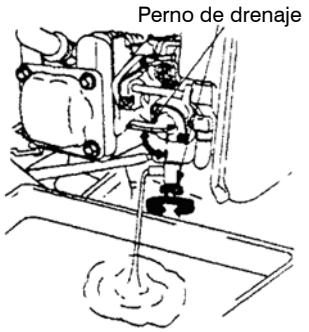
Si la máquina va a permanecer parada durante mucho tiempo se recomienda seguir los pasos siguientes:
Apague el motor y retire la pipa de la bujía.

¡ADVERTENCIA!

LA GASOLINA ES INFLAMABLE Y EXPLOSIVA: NO FUME, NI PERMITA LA PRESENCIA DE LLAMAS O CHISPAS EN LA ZONA CIRCUNDANTE. PROPORCIONE UNA VENTILACIÓN ADECUADA.

DRENAJE DEL ACEITE Y DEL COMBUSTIBLE

1. Sitúe la válvula de corte del combustible en su posición «ON».
Afloje el perno de drenaje del carburador en 1 o 2 vueltas.
Drene la gasolina del depósito de gasolina y del carburador.
Drene la gasolina en un recipiente apropiado.
Vuelva a apretar el perno de drenaje.
Gire la válvula de corte del combustible a su posición «OFF».



2. Limpie el filtro del aire.

3. Tire de la empuñadura del arrancador (cierre la válvula del motor y remueva el polvo de la bomba de explosión).

4. Gire la palanca del embrague a la posición de «OFF» o de desacoplado.

¡IMPORTANTE!

Almacene la motoazada en una superficie nivelada.

No la deje con el manillar en el suelo pues podría dificultar el encendido del motor.

NUEVE. LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si después de consultar las siguientes indicaciones sigue sin resolver el problema, póngase en contacto con el distribuidor oficial. No intente desmontar la máquina sin autorización.

Comprobaciones antes de arrancar el motor:

- ¿Hay suficiente carburante?
- ¿Hay suficiente aceite?
- ¿Llega la gasolina al carburador?
- ¿Está la bujía en buen estado?
- ¿Está ajustada la separación entre los electrodos?

Reemplace la bujía si no puede limpiarla o ajustar la holgura.
COMPRUEBE DE NUEVO.

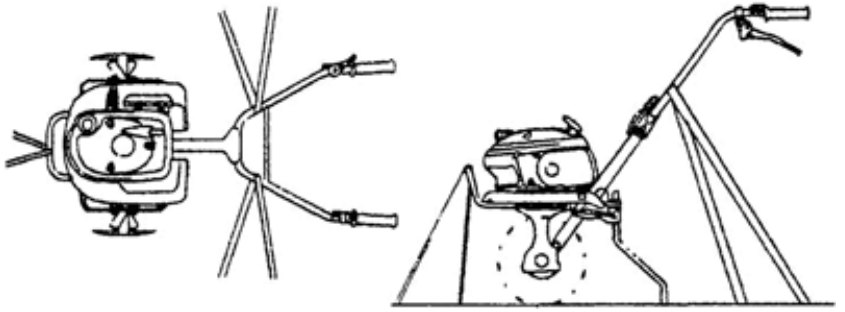
9.1 TRANSPORTE DE LA MOTOAZADA

Siga los siguientes pasos:

1. Drene la gasolina del depósito y del carburador antes de colocar la máquina en la plataforma del vehículo de transporte..

2. Amarre la motoazada con cuerdas.

No amarre la motoazada con demasiada fuerza en caso de distorsión.



DIEZ. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOAZADA	MODELO	400
	Dimensiones [3] (mm)	1115*585*975
	Ancho del trabajo (mm)	400-550
	Profundidad del trabajo (mm)	100-200
	Cambio de marchas	1 (marcha adelante)
	Tipo de transmisión	Correa
	Capacidad del aceite de transmisión (L)	0.6
MOTOR	Modelo del motor	1P64F
	Potencia máxima de salida kw / rpm	5/3600
	Torque máximo (nm / rpm)	6.5/3000
EMBALAJE	Dimensiones (mm)	780*380*680
	P.N. / P.B. [4] (kg)	30/35
	20 FT [5]	140
	Certificado	GS

Algunas características pueden estar sujetas a cambios sin necesidad de previo aviso.
***** El rotor debe ser precintado. La altura indicada incluye el rotor de 280 mm.

[3] *Largo, ancho, alto.*
[4] *Peso neto y peso bruto.*
[5] *Unidad de medida pie (nomenclatura en inglés).*

ONCE. CERTIFICADOS Y DECLARACIONES

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

anova®

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con la directiva CE 2006/42/CE sobre maquinaria, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de la citada directiva CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **MOTOAZADA**

Modelo: **MC400**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva CE: Directiva maquinaria 2006/42/CE

Testada de acuerdo a: **EN 709/A4:2009**

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña
Tlf. 981 690465 / Fax. 981 690861

09/09/2013

MOTOENXADA
MC400
MANUAL DE UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO

PT

anova®

Millasur, SL
Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I.Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

A empresa MILLASUR dá-lhe os parabéns por ter escolhido o nosso produto e garante-lhe a assistência e cooperação que distinguiu sempre a nossa marca ao longo do tempo.
Esta máquina está desenhada para durar muitos anos e para ser de grande utilidade se for usada de acordo com as instruções dadas no manual do usuário. Portanto, recomendamos ler atentamente este manual de instruções e seguir todas as nossas recomendações.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina de segurança e e para os outros..

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Tenha este manual consigo quando for trabalhar com a máqiuna.
- Conteúdo estão corretas no momento da impressão.
- Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem afetar as nossas responsabilidades legais.
- Este manual está considerado parte integrante do produto e deve permanecer junto com ele no caso de empréstimo ou revenda.
- No caso de perda ou danos solicite ao seu distribuidor um novo manual.

LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

O manual está dividido nas partes seguintes: utilização, conservação e assistência.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização incorreta poderia causar dano à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a requisitos técnicos novos poderia causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Com o fim de preservar a sua segurança e a das pessoas que o rodeiam, preste atenção especial às indicações precedidas pelos seguintes símbolos e palavras:

ATENÇÃO! PERIGO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE. O utilizador deve prestar atenção especial às operações que irão ser efetuadas.

AVISO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE UMA PROBABILIDADE DE RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE. O utilizador deve prestar atenção especial às operações que irão ser efetuadas.

AVISO! :
SE NÃO OPERAR DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES EXISTE RISCO DE LESÕES GRAVES.

PROIBIDO! NÃO FAZER! :
ISTO SIGNIFICA QUE AS AÇÕES SINALIZADAS COM ESTE SÍMBOLO ESTÃO PROIBIDAS.

IMPORTANTE! :
IINFORMAÇÕES IMPORTANTES A CONSIDERAR.
LEIA COM ATENÇÃO.

ÍNDICE DE CONTEÚDO

UM.	**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**	Pág.31
1. ETIQUETAS DE SEGURANÇA		Pág. 33
2. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO		Pág. 33
DOIS.	**DESCRIÇÃO E FUNCIONAMENTO DOS COMPONENTES**	Pág.34
1. ALAVANCA DA EMBRAIAGEM		Pág. 35
2. PUXADOR DO ARRANQUE		Pág. 35
3. ALAVANCA DA VÁLVULA DE ESTRANGULAMENTO		Pág. 36
4. ALAVANCA DE AFINAÇÃO DA ALTURA DO GUIADOR		Pág. 36
5. REGULADOR DE PROFUNDIDADE		Pág. 36
TRÊS.	**CONTROLOS A SEREM EFETUADOS ANTES DE PÔR O MOTOR EM FUNCIONAMENTO**	Pág.37
1. VERIFICAR O NÍVEL DE GASOLINA		Pág. 37
2. VERIFICAR O NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR		Pág. 39
3. VERIFICAR O FILTRO DO AR		Pág. 39
4. VERIFICAR O ÓLEO DAS ENGRENAGENS DA TRANSMISSÃO		Pág. 40
QUATRO.	**ARRANCAR O MOTOR**	Pág.40
1. FUNCIONAMENTO DA MOTOENXADA		Pág. 42
CINCO.	**PARAR O MOTOR**	Pág.43
SEIS.	**MANUTENÇÃO PERIÓDICA**	Pág.44
SETE.	**CONTROLO E CONSERVAÇÃO ADEQUADOS**	Pág.45
1. TROCA DO ÓLEO DO MOTOR		Pág. 45
2. LIMPEZA E TROCA DOS ELEMENTOS DO FILTRO DE AR		Pág. 46
3. INSPEÇÃO, AFINAÇÕES E SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO		Pág. 47
4. AFINAÇÃO DO CABO DA EMBRAIAGEM		Pág. 48
5. AFINAÇÃO DO CABO E DA ALTURA DO GUIADOR		Pág. 49
OITO.	**CONSERVAÇÃO DURANTE PERÍODOS DE INATIVIDADE PROLONGADOS**	Pág.49
NOVE.	**LOCALIZAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**	Pág.50
1. TRANSPORTE DA MOTOENXADA		Pág. 50
DEZ.	**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPAIS**	Pág.51
ONZE.	**CERTIFICADOS E DECLARAÇÕES**	Pág.52

UM. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO!

ANTES DE PÔR O MOTOR EM FUNCIONAMENTO

- Antes de começar a trabalhar, leia e compreenda as instruções deste manual.
- Aprenda a utilizar todos os componentes da motoenxada e a desligar o motor rapidamente.
- Se estiver cansado, doente ou tiver ingerido álcool, não utilize a motoenxada; a utilização desta motoenxada é proibida para mulheres grávidas e para pessoas que não estiverem bem de saúde. Não se distraia durante o trabalho.
- Assegure-se de utilizar a equipa de proteção pessoal adequada, como roupa apropriada, capacete de segurança e calçado antiderrapante. Para reduzir o risco de lesões, evite utilizar a máquina com roupa larga, descalço ou com sandálias e cubra a área de funcionamento das partes movíveis.
- Não permita a utilização desta motoenxada a pessoas sem o treino adequado.
- As crianças têm proibida a utilização desta motoenxada.
- Se vender ou emprestar esta motoenxada a terceiras pessoas, lembre-lhes que leiam e compreendam este manual para aprender a utilizar a máquina.
- Conserve esta motoenxada em condições ótimas com revisões periódicas.
- Se precisasse inclinar a motoenxada para examiná-la assegure-se de tomar as precauções de segurança.
- nstale ou examine a máquina sobre uma superfície plana e segura.
- Escolha o tipo de cultivador adequado para o tipo de trabalho a realizar e consulte com o seu distribuidor as características comuns.
- Não desmonte a coberta, as placas de identificação ou outros componentes da máquina durante a sua vida útil. Não troque nem substitua nenhum componente sem autorização.
- Os gases do escape contêm monóxido de carbono, portanto, deve ter a área de trabalho bem arejada.

DURANTE O FUNCIONAMENTO

- Mantenha os animais domésticos e as pessoas afastados da área de trabalho. Se houver crianças perto da máquina, desligue o motor para evitar o risco de acidentes.
- No geral, não é permitido utilizar a motoenxada sobre ladeiras, nomeadamente sobre aquelas com uma inclinação muito pronunciada. No entanto, se isto fosse inevitável, extreme a precaução.
- Quando trabalhe sobre ladeiras ou sobre terrenos brandos reduza a velocidade para evitar risco de acidentes.

- Caso trabalhe sobre ladeiras ou terrenos brandos, utilize o trampolim.
- Se percebe algo anormal no seu funcionamento, desligue o motor e examine a máquina.
- Quando deseje descansar desligue o motor e mantenha a máquina num lugar seguro.
- Para evitar situações de perigo não toque a fresa quando estiver em movimento.
- Quando necessite examinar a fresa, desligue o motor e desmonte a tampa da vela de ignição. Utilize luvas grossas em situações perigosas.
- Antes de proceder com a tarefa, retire todos os obstáculos da zona de trabalho: paus, pedras, arames, vidros ou outros elementos que perturbarem.
- Quando as lâminas da fresa baterem com obstáculos desconhecidos, desligue o motor, desmonte a tampa da vela de ignição e examine a máquina.
- Desligue o motor antes de reabastecer o carburante e no caso de haver explosão ventile a máquina.
- Não reabasteça carburante por cima do nível máximo e evite as pingas sobre a superfície do tanque. Após reabastecer combustível, assegure-se de fechar a tampa do tanque. Se ficam restos de combustível na superfície, limpe-os com um pano e afaste-o antes de arrancar o motor.
- Ao mudar de direção reduza a velocidade do motor e assegure-se de ter largueza suficiente para realizar o giro.

DEPOIS DE UTILIZAR A MOTOENXADA

- Realize o trabalho de controlo e conservação e mantenha a máquina em condições ótimas.
- Quando precise desmontar a motoenxada procure uma superfície nivelada e segura.
- Não toque nem deposite nenhum elemento de plástico encima do motor nem do silenciador, pois permanecem muito quentes após desligar.
- Não tape a coberta do motor enquanto esteja quente, poderia ser causa de incêndio.

CARGA E DESCARGA DA MOTOENXADA

Quando carregue ou descarregue a motoenxada preste atenção às seguintes indicações:

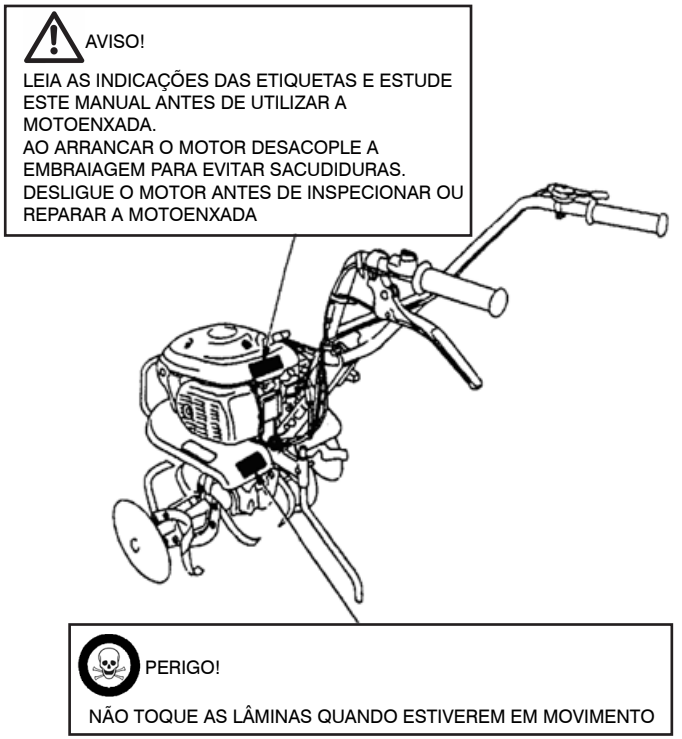
- Utilize um camião ou contentor apropriados e realize a carga sobre uma superfície nivelada.
- Desligue o motor, acione o travão e coloque a alavanca do acelerador na posição baixa para estabilizar a máquina durante a carga.
- Amarre a motoenxada ao camião ou ao contentor com uma corda grossa e mantenha-a nivelada.

AVISO!
DESLIGUE O MOTOR QUANDO REALIZE O ABASTECIMENTO E MANTENHA A MÁQUINA AFASTADA DO FOGO EM CASO DE EXPLOSÃO OU INCÊNCIO.

- Antes de transportar a motoenxada, drene todo o óleo e o combustível do motor, do tanque de gasolina e do carburador.
- O transporte da motoenxada para o camião ou para o contentor deve ser realizado por mais de uma pessoa.

1.1 ETIQUETAS DE SEGURANÇA:

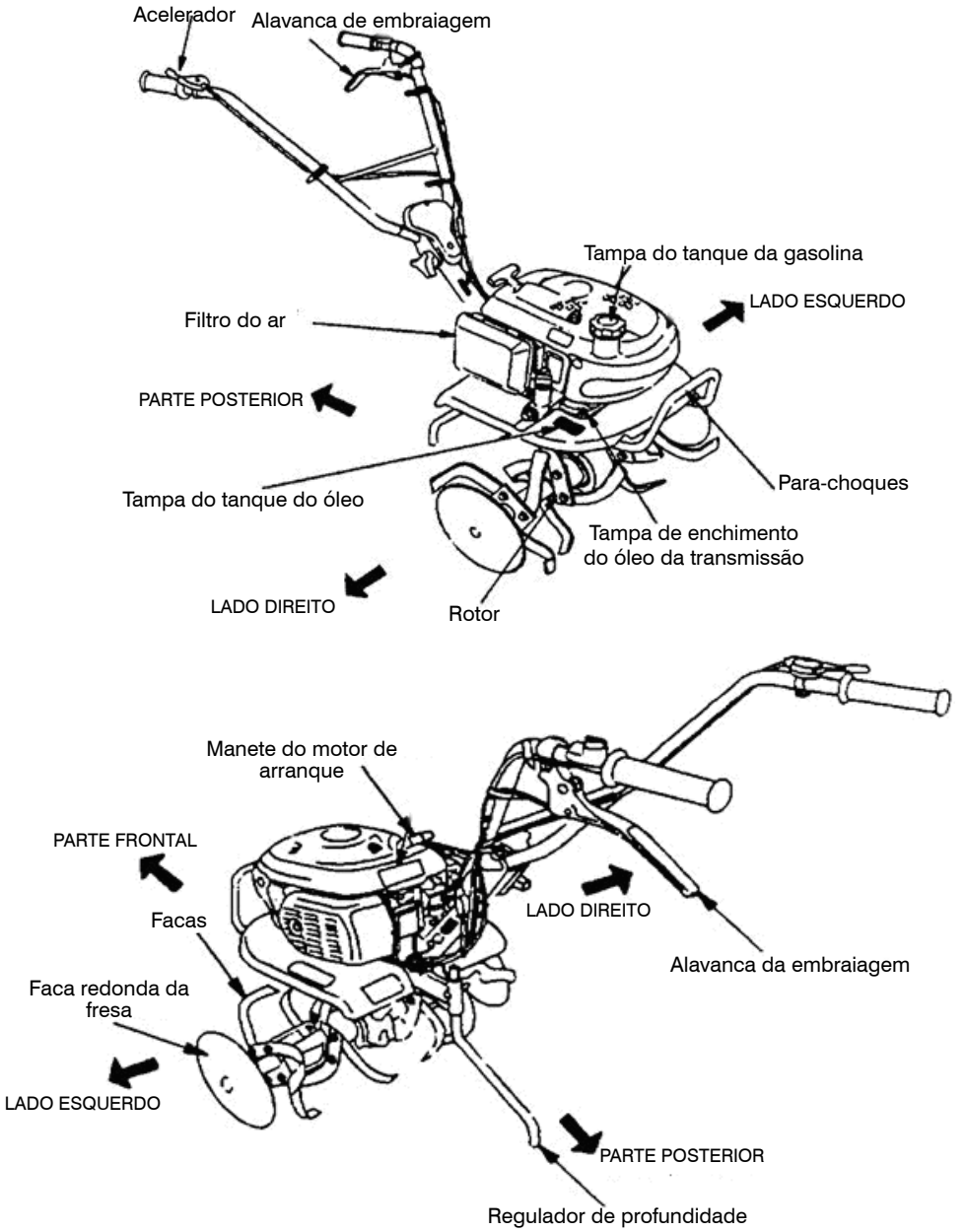
Compreenda o significado das etiquetas de segurança da motoenxada antes de pô-la em funcionamento. Conserve limpas estas etiquetas, de forma que possam ser legíveis em todo o momento. Se alguma das etiquetas da máquina se perdesse ou danasse, solicite uma nova ao seu distribuidor.

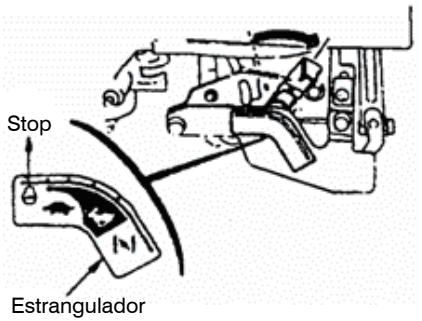

AVISO!
LEIA AS INDICAÇÕES DAS ETIQUETAS E ESTUDE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MOTOENXADA.
AO ARRANCAR O MOTOR DESACOPLE A EMBRAIAGEM PARA EVITAR SACUDIDURAS.
DESLIGUE O MOTOR ANTES DE INSPECIONAR OU REPARAR A MOTOENXADA
PERIGO!
NÃO TOQUE AS LÂMINAS QUANDO ESTIVEREM EM MOVIMENTO

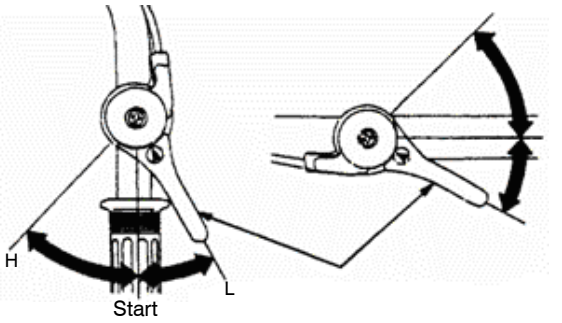
1.2 ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO:

Se percebesse algum problema na máquina, contacte com o distribuidor. Indique o modelo e o número de série da motoenxada ao distribuidor autorizado. As peças que não sejam originais ou que estejam danadas por uma utilização incorreta da motoenxada não são reparáveis.

DOIS. DESCRIÇÃO E FUNCIONAMENTO DOS COMPONENTES

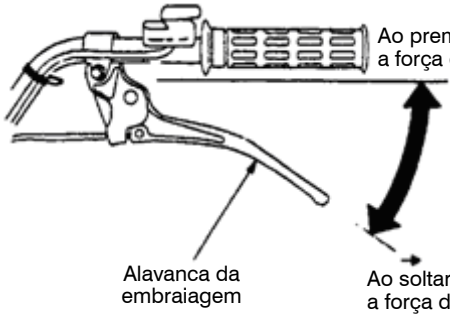






Alavanca do controlo de velocidade
H - Alavanca do acelerador na sua posição alta.
L - Alavanca do acelerador na sua posição baixa.

2.1 ALAVANCA DA EMBRAIAGEM

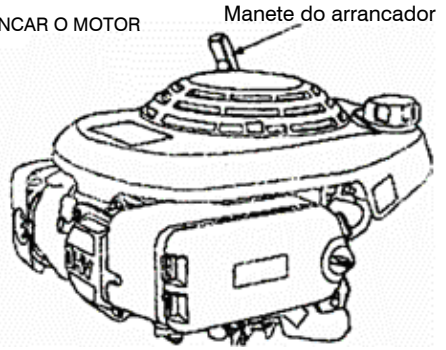


Ao premer a alavanca da embraiagem
a força do motor é acoplada à transmissão

Ao soltar a alavanca da embraiagem
a força do motor é desacoplada à transmissão

2.2 PUXADOR DO ARRANQUE

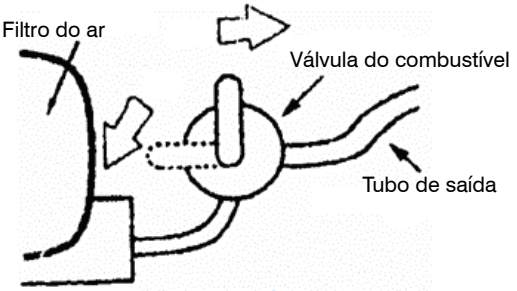
ARRANCAR O MOTOR



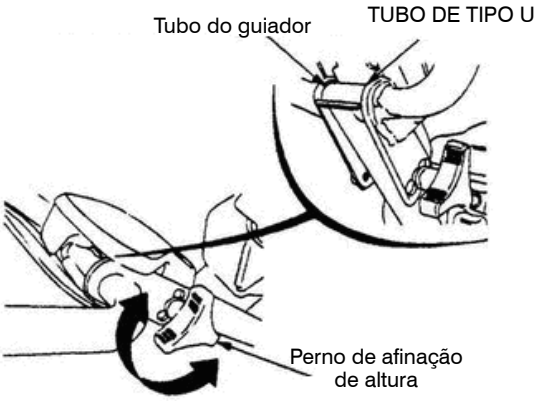
2.3 ALAVANCA DA VÁLVULA DE ESTRANGULAMENTO

Em climas frios ou quando o motor tenha dificuldades para arrancar, mova a alavanca da válvula de estrangulamento para a sua posição de fechada.

Acione a válvula parar cortar o combustível e expulsar ou interromper a passagem da gasolina e obstrua o passo do ar com a válvula de estrangulamento.

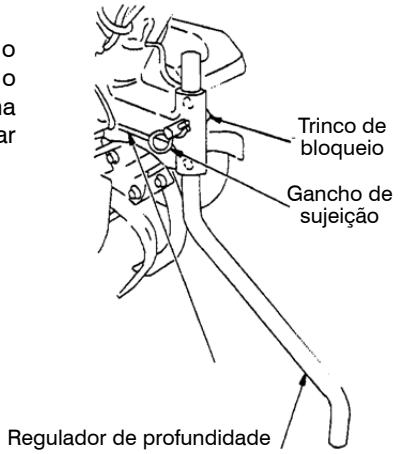


2.4 AFINAÇÃO DA ALTURA DO GUIADOR



2.5 REGULADOR DE PROFUNDIDADE: ACOPLAMENTO NO EXTERIOR DA MOTOENXADA

A profundidade da lavoura pode ser variada afinando o regulador em 3 posições (baixa, meia e alta). Retire o trinco de bloqueio para deslizar o regulador para cima ou para baixo e utilize o gancho de sujeição para fixar a profundidade.



TRÊS. CONTROLOS A SEREM EFETUADOS ANTES DE ARRANCAR O MOTOR

AVISO!

Ponha a motoenxada sobre uma superfície nivelada e desligue o motor para evitar o risco de acidentes..

Realize as seguintes verificações periódicas para garantir o funcionamento seguro da motoenxada:

- **Antes de iniciar o trabalho:**
  - Nível de carburante (ver página nº 38 e 39).
  - Nível de óleo lubrificante (ver página nº 40).
  - Se existem fugas de carburante ou óleo.
  - Se observa materiais inflamáveis ou outros resíduos no motor.
- **Fixação de todos os elementos roscados:**
  - Preste atenção especial às porcas que fixam o guiador e aos pernos que ajustam a sua altura.
- **Circuitos e cablagem:**
  - Se há fendas ou cortes.
  - Se ficam cabos beliscados entre as peças.
- **Arrancar e parar o motor:**
  - Se a motoenxada emite ruídos anómalos ao arrancar o motor (ver página nº 42).
  - Se o motor interrompe com segurança (ver página nº 40 e 43).
- **Se percebesse algum outro sintoma anormal, consulte com o seu distribuidor.**

3.1 VERIFICAR O NÍVEL DE GASOLINA

AVISO!

A GASOLINA É INFLAMÁVEL E EXPLOSIVA, PORTANTO DEVE EXTREMAR A PRECAUÇÃO DURANTE A SUA MANIPULAÇÃO:

- DESLIGUE O MOTOR
- MANTENHA-O AFASTADO DAS CHAMAS
- MANTENHA-O NUM LUGAR VENTILADO
- DESCARREGUE A ELETRICIDADE ESTÁTICA DO CORPO.

AVISO!

EVITE AS PINGAS DE GASOLINA NA SUPERFÍCIE DO MOTOR DURANTE O ABASTECIMENTO E ELIMINE OS DERRAMAMENTOS PRODUZIDOS:

• RETIRE O DERRAMAMENTO COM UM PANO

• ENCHIMENTO DE ÓLEO: NÃO EXCEDA O LIMITE MÁXIMO E NO CASO DE EXCESSO DRENE COM UM PERNO DE DRENAGEM A QUANTIDADE SOBRANTE. QUANDO CULTIVE SOBRE LADEIRAS, MANTENHA O TANQUE DO CARBURANTE POR BAIXO DA METADE DA SUA CAPACIDADE PARA MINIMIZAR OS DERRAMAMENTOS.

VERIFICAR:

Retire a tampa do tanque do carburante para verificar o nível; se o nível estiver baixo, encha o depósito até alcançar a sua capacidade máxima.

Tampa do tanque do carburante

ENCHIMENTO:

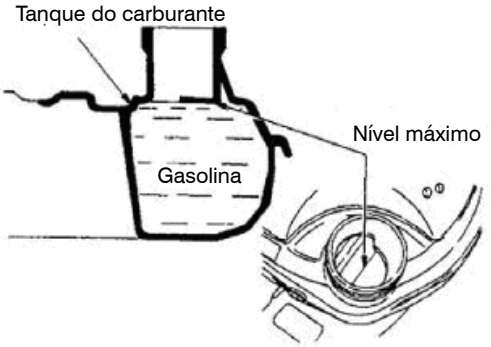
Carburante: gasolina sem chumbo para automóveis de 90 octanos.
Capacidade do tanque: 1 litro.
Uma vez realizado o abastecimento, não esqueça colocar a tampa do tanque.

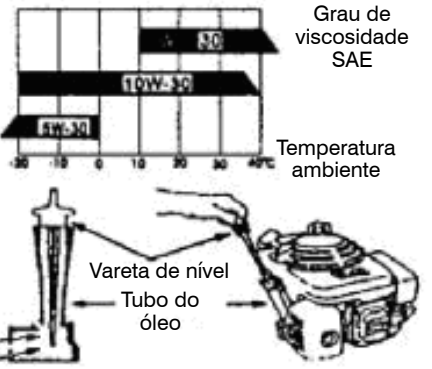
AVISO

AVISO!

Utilize gasolina sem chumbo. Não é permitida a utilização de gasolina com álcool pois poderia danar o motor e o sistema do combustível.

Não utilize nunca petróleo bruto ligeiro, óleo para candeeiros, gasolina de má qualidade ou otro tipo de combustível inadequado.





3.2 VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR

VERIFICAR:

Ponha a motoenxada sobre uma superfície nivelada e extraia a tampa do tanque do óleo. Insira e extraia a vareta de medição no orifício de abastecimento. Se o nível estiver baixo, abasteça de óleo até alcançar o nível máximo.

ENCHIMENTO:

Quando o nível esteja baixo, abasteça de óleo até alcançar o nível máximo.
Se o óleo estiver sujo ou descolorido deve substituí-lo por óleo limpo (ver página nº 45).
Óleo recomendado: óleo de motor de quatro tempos.
Capacidade do tanque do óleo: 0,9 litros.

AVISO

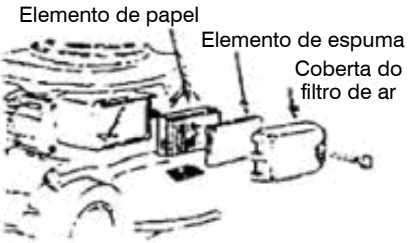
AVISO!

Utilize anticongelante com temperaturas baixas.

Após encher volte instalar e enroscar a tampa do tanque do óleo.

3.3 VERIFICAR O FILTRO DO AR

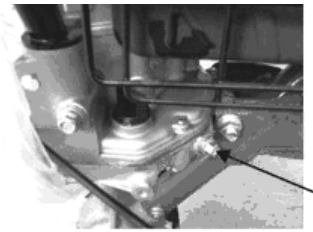
Desmonte o filtro do ar para limpar a sujidade dos seus componentes interiores (ver página nº 46).



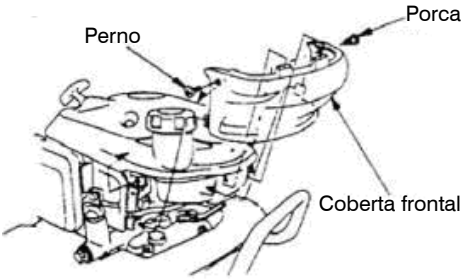
3.4 VERIFICAR O ÓLEO DAS ENGRENAGENS DA TRANSMISSÃO

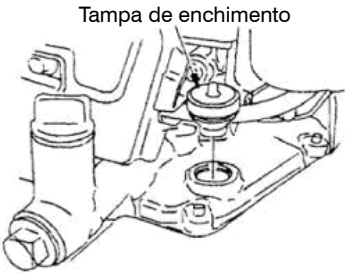
VERIFICAR:

Retire o perno de controlo ou drenagem do óleo da transmissão e comprove o nível; se o nível estiver baixo, abasteça com mais óleo.



Desenrosque os parafusos e retire a coberta frontal. Abra a tampa de enchimento e introduza óleo até alcançar a margem inferior do orifício do perno de drenagem.
Óleo recomendado: gasolina sem chumbo para automóveis de 90 octanos.
Capacidade de óleo: 0,9 litros.
Volte instalar e enroscar a tampa de enchimento de óleo.



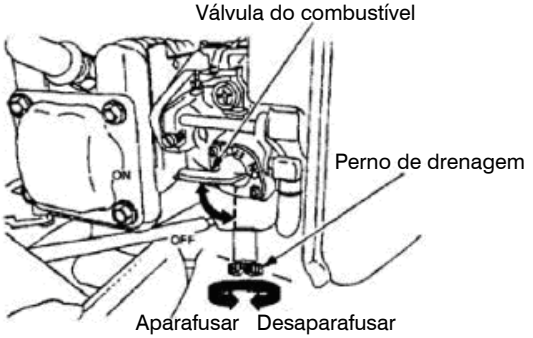


QUATRO. ARRANCAR O MOTOR

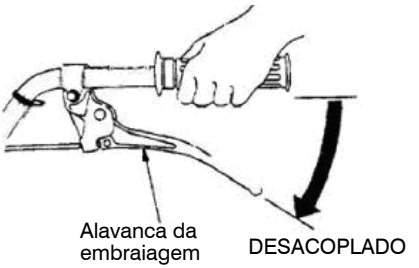
AVISO!

Se puser o motor em funcionamento dentro de um espaço fechado, será necessário fornecer uma ventilação adequada, pois os gases do escape contêm monóxido de carbono.
Ligue o motor sobre uma superfície nivelada e vigie que nenhuma pessoa entre na sua área de trabalho.
Não permita que entrem em contacto com o silenciador elementos inflamáveis.
Antes de arrancar o motor verifique que a embraiagem esteja desacoplada.

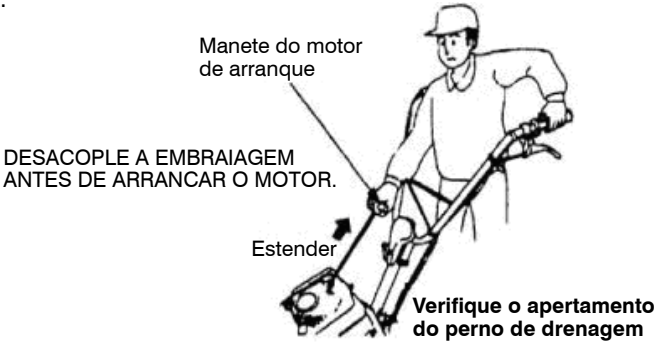
1. Vire a válvula de corte do combustível para a sua posição «ON» e verifique o apertamento do perno de drenagem**.**



2. Verifique que a alavanca da embraiagem esteja na posição «OFF» ou desacoplada**.**



3. Puxe ligeiramente do manete do arranque até notar resistência e, a seguir, puxe com força.


Manete do motor de arranque
DESACOPLE A EMBRAIAGEM ANTES DE ARRANCAR O MOTOR.
Estender
Verifique o apertamento do perno de drenagem

AVISO

AVISO!

Quando puxe da correia de arranque segure o guiador com a mão esquerda, mas sem apertar a embraiagem.

IMPORTANTE!

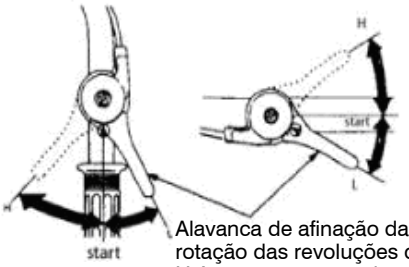
1) Não deixe que o manete do motor retroceda violentamente para a sua posição original; permita que o faça com suavidade para evitar danos no motor de arranque ou nas peças de substituição.

2) Não puxe da correia de arranque com a máquina a funcionar pois poderia causar danos no motor.

4. Arranque o motor.

5. Deixe que aqueça durante 2 ou 6 minutos. Se moveu a válvula de estrangulamento para a posição de fechada, mova-a gradualmente para a posição de aberta e verifique a estabilidade do motor adotando a posição de marcha.

6. Afine as revoluções do motor e a alavanca do acelerador. Respeite a velocidade máxima recomendada.



Alavanca de afinação da velocidade de rotação das revoluções do motor:
H Aumento progressivo
L Descenso progressivo

4.1 FUNCIONAMENTO DA MOTOENXADA

Antes de pôr em funcionamento a motoenxada, leia com atenção este manual.

A sua segurança depende da utilização desta máquina, portanto siga estas instruções.

IMPORTANTE!

Se percebesse algum som, cheiro ou vibração anómala ao estar em funcionamento o motor desligue-o imediatamente e consulte com o seu distribuidor as causas possíveis.

AVISO

AVISO!

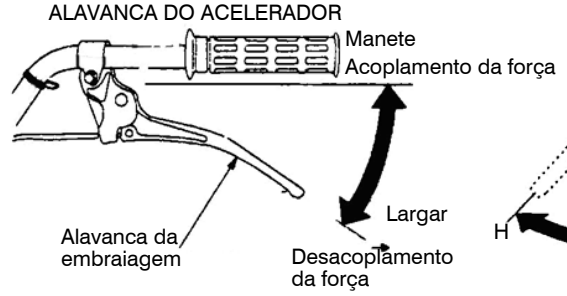
Mantenha os pés bem fincados detrás da motoenxada e segure o guiador com firmeza durante a lavoura. Evite o risco de acidentes imprevistos conservando o equilíbrio em todo o momento.

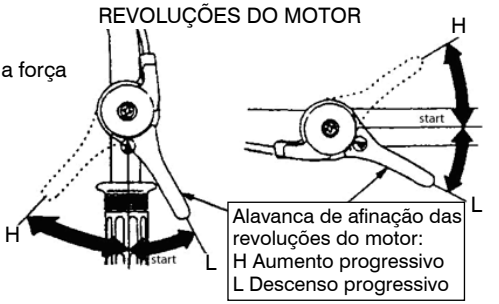
EN MARCHA:

Aperte a alavanca da embraiagem para que se acople a embraiagem e comece a funcionar a motoenxada.

PARADA DEL MOTOR:

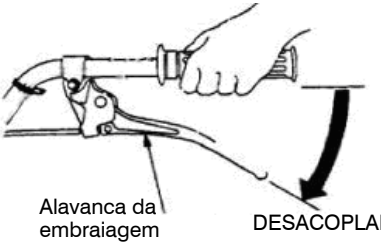
Solte a alavanca da embraiagem para que se desacople a embraiagem e deixe de funcionar a motoenxada.



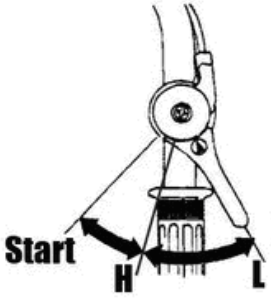


CINCO. PARAR O MOTOR

1. Solte a alavanca da embraiagem para que retorne à posição de «OFF» ou de desacoplado.



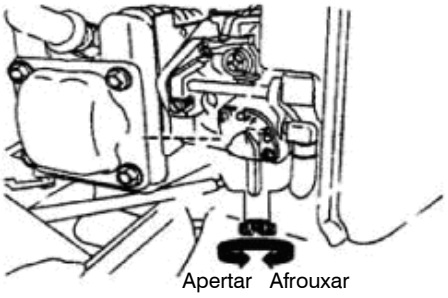
2. Mova a alavanca do acelerador para a posição baixa («L») para reduzir a velocidade e desligar o motor.



ACELERADOR

H Aumenta a velocidade
L Diminui a velocidade

3. Vire a válvula de corte do combustível para a posição «OFF».



SEIS. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

REVISÕES PERIÓDICAS					
COMPONENTE	**Período**	**Antes de iniciar a tarefa**	**10 h.**	**50 h.**	**75 h.**
Óleo do motor	Verificar o nível		●		
	Trocar	●		●	
Filtro do ar	Verificar		●		●(1)
	Limpar				
	Trocar				
Exterior	Verificar		●		
Alavancas	Verificar		●		
Sujeição dos componentes	Verificar		●		
Cablagem	Verificar		●		
Motor	Verificar		●		
Troca de óleo	Verificar	●(Av.1)			
Amortecedor da embraiagem	Verificar				
Bomba de explosão	Limpar	Cada 300 horas de funcionamento (3)(5)			
Vela de ignição	Verificar e afinar				
	Trocar				
Velocidade de giro do motor	Verificar e afinar				
Embraiagem	Afinar		●		
Afinação da altura do guiador	Afinar				
Válvula de escape	Verificar e afinar				
Tanque do carburante (com filtro)	Limpar	●			
Conexão do combustível	Verificar	Trocar cada 2 anos			

Aviso1: substituir se estiver muito sujo.

Uma rotina adequada na conservação da motoenxada ajuda a prolongar a sua vida útil. Realize a conservação tal e como é indicado no programa.

Quando o motor operar em lugares muito poirentos, procure limpar os elementos do filtro de ar uma vez por dia ou cada 10 horas de funcionamento.

Revise a máquina periodicamente seguindo a ordem estabelecida no programa.

Consulte com o seu distribuidor que tipo de ferramentas e técnicas devem ser utilizadas para a manipulação destas peças.

Se o trabalho for realizado com temperaturas altas ou se forem rebocadas cargas pesadas, troque o óleo do motor cada 50 horas.

Se o tempo estipulado for excedido, realize uma inspeção imediata.

SETE. CONTROLO E CONSERVAÇÃO ADEQUADOS

AVISO!

DESLIGUE O MOTOR SOBRE UMA SUPERFÍCIE NIVELADA ANTES DE REALIZAR QUALQUER TAREFA DE CONSERVAÇÃO. PARA EVITAR QUE O MOTOR SE PONHA EM FUNCIONAMENTO ACIDENTALMENTE, EXTRAIA O CABO DA VELA DE IGNIÇÃO ANTES DE REALIZAR AS TAREFAS DE CONTROLO E CONSERVAÇÃO.

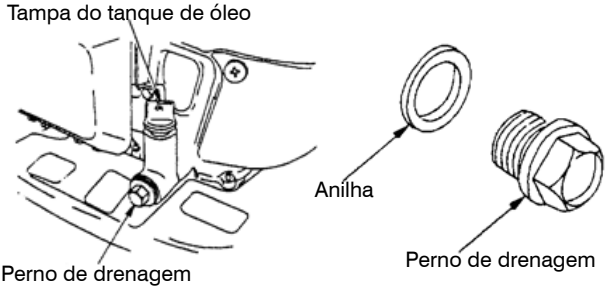
7.1 TROCA DO ÓLEO DO MOTOR:

Se o óleo do motor estiver sujo, a vida útil da máquina poderia ser mais curta, portanto, trate de utilizar sempre óleo limpo.

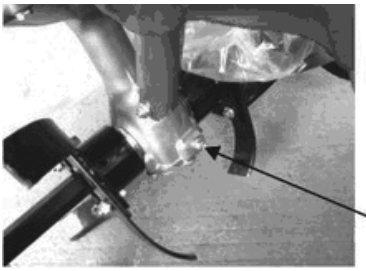
PERÍODO: a primeira troca deve ser realizada no primeiro mês ou após 20 horas de funcionamento, posteriormente, deve ser trocado cada 100 horas.

COMO TROCAR O ÓLEO

1. Retire a tampa do tanque do óleo e o perno de drenagem, depois drene todo o óleo inclinando um pouco a máquina.
2. Limpe o perno e substitua a anilha de selado.



3. Encha de óleo até o limite superior com a motoenxada em posição horizontal.
4. Volte instalar e enroscar a tampa do tanque do óleo.



AVISO!

Extreme a precaução ao trocar o óleo com o motor e o silenciador quentes.

¡IMPORTANTE!

Com o tempo, o óleo vai-se degradando, portanto, é recomendável que realize as verificações periódicas e que o troque ainda que não fosse utilizado.

Antes de pôr o óleo mantenha a máquina numa posição nivelada.

Não deite o óleo utilizado no lixo, na terra nem no desaguadouro, contamina o meio ambiente.

7.2 LIMPEZA E TROCA DOS ELEMENTOS DO FILTRO DO AR

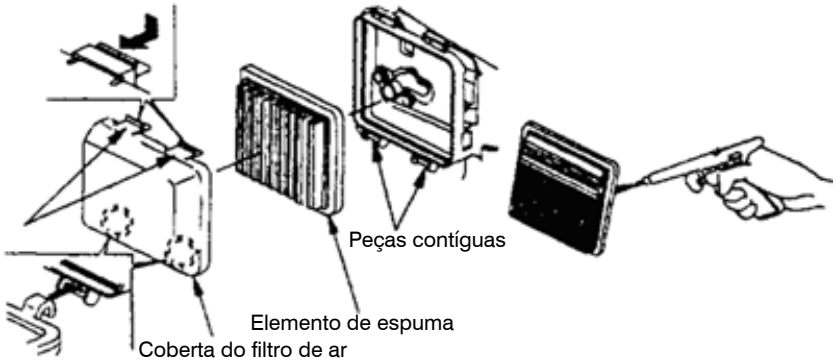
Se o filtro de ar estiver sujo, vai restringir o flujo de ar para o carburador e vai incrementar o consumo de carburante. Realize a limpeza do filtro do ar periodicamente.

PERÍODO DE LIMPEZA: cada 50 horas de funcionamento; se as tarefas forem realizadas em lugares muito poirentos deve ser revisado cada dia ou após 10 horas de funcionamento.

PERÍODO DE SUBSTITUIÇÃO: cada ano ou cada 300 horas de funcionamento.
Retire a coberta do filtro do ar e extraia os elementos do filtro, primeiro o que está na parte superior e depois o elemento de ligação.
Sopre um chorro de ar no elemento de papel ou sacuda-o para remover a sujidade.
Se estiver muito sujo, renove o elemento de espuma.

IMPORTANTE!

Volte instalar e segurar a coberta do filtro do ar. Se não o fizer, esta vai cair por causa das vibrações e poderia danar o motor.

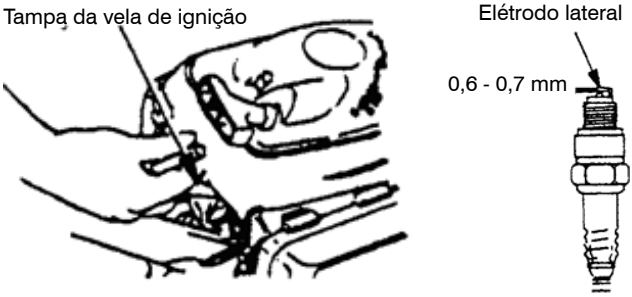


7.3 INSPEÇÃO, AFINAÇÕES E SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Para assegurar a operação correta do motor, as velas de ignição devem dispor de uma largueza apropriada e permanecer isentas de sedimentos acumulados.

PERÍODO DE VERIFICAÇÕES E AFINAÇÕES: cada 100 horas de funcionamento.

PERÍODO DE SUBSTITUIÇÃO: cada ano ou cada 300 horas de funcionamento.



LIMPEZA DA VELA DE IGNIÇÃO

1. Desligue o motor e retire a tampa da vela de ignição.
2. Retire a vela de ignição com a chave da mesma.
3. Limpe a vela de ignição.

É recomendado limpar a vela de ignição com um limpador de velas que será posto à sua disposição pelo distribuidor autorizado. No seu defeito, utilize um arame de aço ou uma escovinha de aço.

AFINAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Corrija a separação entre elétrodos, se fosse preciso, dobre o elétrodo lateral de acordo com as seguintes dimensões: Largueza: 0.6 - 0.7 mm.

VELA DE IGNIÇÃO RECOMENDADA: C4HSB (NGK) U14FS-UB (DENSO)

IMPORTANTE!

Não utilize velas de ignição com uma margem térmica inadequada, poderia causar problemas. Instale outra vez a vela de ignição enroscando-a com a mão e apertando-a com a chave.

Após a manutenção ponha a tampa da vela de ignição. Se não estiver acoplada corretamente, poderia causar afetação no funcionamento do motor.

7.4 AFINAÇÃO DO CABO DA EMBRAIAGEM

Se o cabo estiver mal afinado, a embraiagem poderia não funcionar adequadamente.

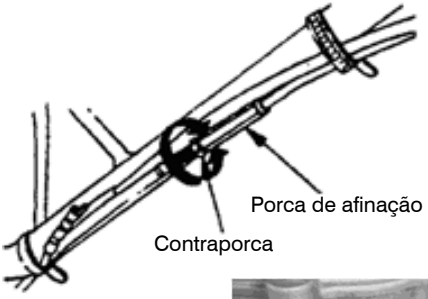
PERÍODO DE AFINAÇÕES: a primeira vez, após 20 horas de funcionamento, posteriormente, cada ano ou cada 100 horas de funcionamento.

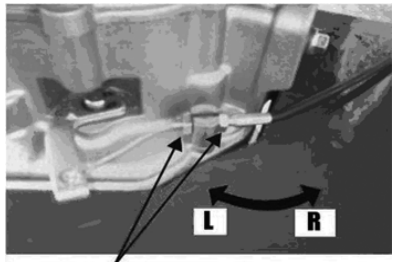
AFINAÇÕES

1. Ponha o guiador na posição intermédia.
2. Verifique que o cabo esteja acoplado corretamente.
3. Afrouxe a porca da coberta frontal do cabo da embraiagem e retire a coberta.
4. Aperte a alavanca da embraiagem levando-a da posição de «STOP» até a posição de «ON» (embraiagem acoplada) e acione a afinação de tensão da mola com um grau de flexão de: 2±0,5mm.

Primeiro afrouxe a contraporca e depois gire a porca de afinação para dentro ou para fora, segundo proceda.

5. Parafuse a contraporca após fixar a afinação.





Porcas de afinação da embraiagem

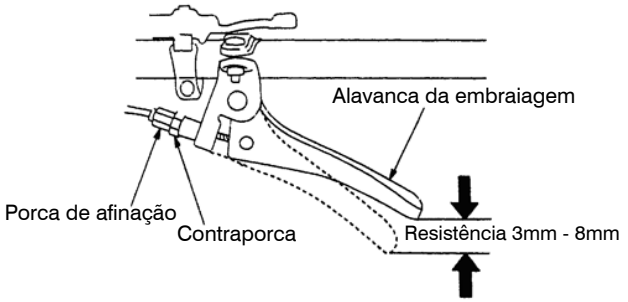
7.5 AFINAÇÃO DO CABO E DA ALTURA DO GUIADOR

A altura apenas vai poder ser regulada após ter afinado o guiador e o cabo deste.

PERÍODO DE AFINAÇÕES: cada ano ou cada 300 horas de funcionamento.

AFINAÇÃO

1. Deve haver entre 3-8 mm de jogo livre no extremo da alavanca. Se o jogo livre for incorreto, afrouxe a contraporca e gire a porca de afinação para dentro ou para fora.
2. Após efetuar a afinação, aperte firmemente a contraporca.



OITO. CONSERVAÇÃO DURANTE PERÍODOS DE INATIVIDADE PROLONGADOS

Se a máquina for estar parada durante muito tempo é recomendado seguir estes passos: Desligue o motor e retire o cabo da vela de ignição.

AVISO!

A GASOLINA É INFLAMÁVEL E EXPLOSIVA: NÃO FUME NEM PERMITA A PRESENÇA DE CHAMAS OU CHISPAS NA ZONA CIRCUNDANTE. FORNEÇA UMA VENTILAÇÃO ADEQUADA.

DRENAGEM DO ÓLEO E DO COMBUSTÍVEL

1. Ponha a válvula de corte do combustível na sua posição de «ON».

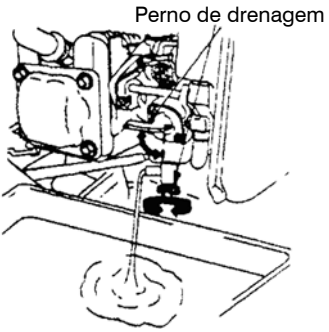
Afrouxe 1 ou 2 voltas o perno de drenagem do carburador.

Drene a gasolina do tanque e do carburador.

Drene a gasolina num recipiente apropriado.

Volte apertar o perno de drenagem.

Gire a válvula de corte do combustível para a posição «OFF».



2. Limpe o filtro do ar.

3. Puxe da manete do arrancador (feche a válvula do motor e limpe o pó da bomba de explosão).

4. Gire a alavanca da embraiagem para a posição de «OFF» ou de desacoplado.

IMPORTANTE!

Armazene a motoenxada numa superfície nivelada.

Não a deixe com o guiador no chão porque poderia dificultar o arranque do motor.

NOVE. LOCALIZAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se após consultar as seguintes indicações continuasse sem poder resolver o problema, contacte com o distribuidor oficial. Não tente desmontar a máquina sem autorização.

Verificações antes de arrancar o motor:

- Há carburante suficiente?
- Há óleo suficiente?
- A gasolina chega ao carburador?
- A vela de ignição está em bom estado?
- A separação entre os elétrodos está afinada?

Substitua a vela de ignição se não for possível limpá-la ou afinar a largueza.
VERIFIQUE DE NOVO.

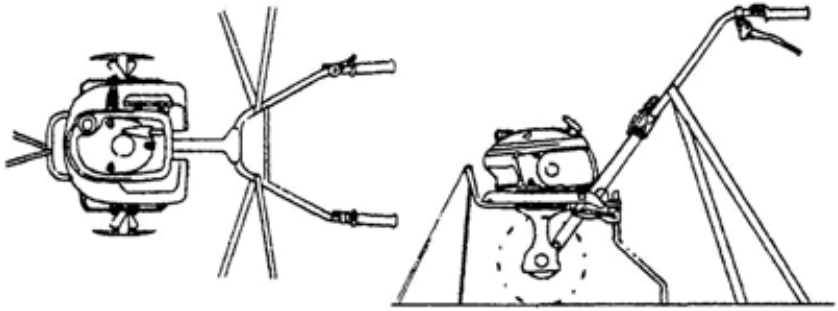
9.1 TRANSPORTE DA MOTOENXADA

Siga os passos:

1. Antes de colocar a máquina na plataforma do veículo de transporte drene a gasolina do tanque e do carburador.

2. Amarre a motoenxada com cordas.

No caso de distorção não amarre a motoenxada com demasiada força.



DEZ. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPAIS

MOTOENXADA	MODELO	400
	Dimensões [3] (mm)	1115*585*975
	Largura do trabalho (mm)	400-550
	Profundidade do trabalho (mm)	100-200
	Caixa de velocidades	1 (marcha adiante)
	Tipo de transmissão	Correia
	Capacidade do óleo de transmissão (L)	0.6
MOTOR	Modelo do motor	1P64F
	Potência máxima de saída kw / rpm	5/3600
	Torque máximo (nm / rpm)	6.5/3000
EMBALAGEM	Dimensões (mm)	780*380*680
	P.N. / P.B. [4] (kg)	30/35
	20 FT [5]	140
	Certificado	GS

Algumas características podem estar sujeitas a mudanças sem necessidade de aviso prévio.
* O rotor deve ser precintado. A altura indicada inclui o rotor de 280 mm.

[3] *Longitude, largura, altura.*
[4] *Peso líquido e peso bruto.*
[5] *Unidade de medição pé (nomenclatura em inglês).*

ONZE. CERTIFICADOS E DECLARAÇÕES

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

anova®

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em cumprimento com a Diretiva CE 2006/42/CE relativa às máquinas, pela presente declaramos que, devido ao seu planeamento e construção, e segundo a marcação CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requerimentos pertinentes e essenciais em segurança e saúde das disposições de dita diretiva CE. Esta declaração valida o produto para mostrar a marcação CE.

Caso a máquina seja alterada e esta alteração não fosse aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá o seu valor e vigência.

Denominação da máquina: **MOTOENXADA**

Modelo: **MC400**

Norma reconhecida e aprovada à qual se adapta:

Diretiva CE: Diretiva de máquinas 2006/42/CE

Testada em conformidade com: **EN 709/A4:2009**

Carimbo da empresa

millasur
Rua Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

09/09/2013